

## Tu Ikaduwa a Sulat ni Pablo du Taga Tesalonika

<sup>1</sup> Gébwat ye ni Pablo, sakay ti Silas sakay ti Timoteo. Saye i sulat mia du sakup na simbaan ta Tesalonika. Sikam a nipasakup Nama tam a Diyos sakay ni Panginoon Jesu Cristo. <sup>2</sup> Side éy atdinan de kam maka ta biyaya sakay ta kapayapaan.

### *Tu Pégparusa Ni Jesus Ta Kédemét Na*

<sup>3</sup> Sikam a tétotop me, mesipag kame a mégpasalamat ta Diyos a palagi dahil dikam. Tama ya, da tumibay dén i péniwala moya ni Cristo, sakay lalo be a humigpit dén i pégmahalan moya. <sup>4</sup> Kanya sikame, bagay bumisita kame du méniwala ni Jesus ta iba-iba a banuwan, éy pépurién me kam dide. Pépurién me kam dide dahilan ta péniwala moya sakay ta pégtiis moya, maski te meadu kam a hirap dahilan du mékialam dikam.

<sup>5</sup> Nadid, i matibay a péniwala moy, éy saya i katunayana a tama i gimet na Diyos. I keangayana na ina a hirap moy, éy gemtén kam na Diyos a mahusay kam a ipasakup ta kaharian na. Kanya i pégtiis moya nadid, éy alang-alang ta kaharian na. <sup>6</sup> Ey tama ngani i gimet na Diyos, da paghirapén na a talaga du mégpahirap dikam. <sup>7</sup> Sakay sikitam a méghirap nadid, éy agawén na kitam ta késoli ni Panginoon Jesus a gébwat ta langet. Ey ta késoli na, éy kaguman na du anghel na a makapangyarian. Sakay palebut siya na apoy a medingat. <sup>8</sup> Nadid, ta kédemét na, éy parusaan na du éwan makatukoy

ta Diyos sakay du éwan méniwala ta Mahusay a Baheta ni Panginoon Jesus. <sup>9</sup> Maghirap side ta parusa na Diyos a éwan tu katapusan, da hiwalay side ta Panginoon sakay hiwalay be side ta kapangyarian na. <sup>10</sup> Saya i manyaria dide ta aldew a kédemét na. Ta éya a aldew éy purién siya du tolay na a méniwala diya. Sakay sikam éy kabilang kam be ta éya, da tinanggap moy be i Mahusay a Baheta a nipahayag me dikam.

<sup>11</sup> Kanya pénalangin me kam a palagi, éy monda gemtén kam maka na Diyos a mahusay kam a ipasakup ta péngakit naa dikam. Gamitén na maka i kapangyarian na a mangatéd dikam ta étanan a gustu moy a kasayaan na Diyos. Sakay aguman na kam maka ta tarabaho moy a gébwat ta péniwala moy. <sup>12</sup> Eng pakunan moy sa, éy purién du iba a tolay i kapangyarian na Panginoon tam, dahil ta ugali moy a mahusay. Sakay siya éy purién na kam be. Ey manyari ya dahil ta kagbi na Diyos, sakay ta kagbi ni Panginoon Jesu Cristo.

## 2

### *Tu Lélake a Masuwayin*

<sup>1</sup> Nadid, a tétotop me, te itolduék dikam tungkul ta késoli ni Panginoon Jesu Cristo sakay ta kédulug tama diya. I bilin mia dikam, <sup>2</sup> éy diyan kam méligalig tu isip to nabaheta moy a dumemét kan dén nadid i péghukum na Panginoon. Diyan kam méniwala ta éya. Makay te naghula a nabati moy, o makay te nagtoldu wade ta éya dikam, o makay te nékgagi a saya tu nisulat me to éya. <sup>3</sup> Pero éwan. Diyan kam mégkamali ta kona sa a paraan.

Da bagu dumemét i péghukum, éy maganap pa i dikél a kéidel na tolay ta Diyos. Sakay lumitaw be i esa a lélake a masuwayin. Siya i nitakdaa a mapahamak. <sup>4</sup>I éya, éy kontara siya ta maski anya a rilihyon. Sakay pataasén na i sarili na ta Diyos. Sakay pati i Templo na Diyos, éy saya i pégiknuden naa, a tulos magpahayag siya a siya i Diyos.

<sup>5</sup> Ewan moy natandaan a saya tu kinagi ko dikam to pégiyan ko dikam to éya? <sup>6</sup> Pero éwan pabi nanyari i éya, da te méngsaway diya. Ey tukoy moy dén éng anya i méngsawaya diya. Pero kédemét na takda na a panahun, éy lumitaw a talaga i éya a lélake a masuwayin. <sup>7</sup> Nadid, i tarabaho na éya a masuwayin, éy nagamit dén ta lihim. Pero i bégi na a mismo, éy éwan pabi linumitaw, da éwan pabi naibut ta mundua tu méngsaway diya. <sup>8</sup> Eng maibut dén tu méngsaway diya, éy lumitaw dén i éya a lélake a masuwayin, <sup>9</sup> a gébwat i kapangyarian na ni Satanas. Kanya nagimet siya ta meadu a milagro, sakay ta makalinlang a tanda, sakay ta kataka-taka. <sup>10</sup> Gemtén na i sari-sari a paraan a pagkamalién na du étanan a tolay a mapahamak. Mapahamak side da éwan de tanggapén i katutuhanan a monda meligtas side.

<sup>11</sup> Nadid, da éwan de tanggapén i katutuhanan, éy paangen dide na Diyos tu mégtoldu dide ta kamalian, monda maniwala side ta kakabulyan. <sup>12</sup> Nadid, i keangayana na éya, éy maparusaan dén i étanan a éwan méniwala ta katutuhanan. Basta i gustu de sana, éy tu gimet de a medukés. [8b] Sakay tu lélake a masuwayin, éy yopyopan san ni Panginoon Jesus, éy mate dén. Ey talaga ngani a

manyari ya, dahilan ta késoli ni Jesus ta munduae, éy ibutan na i kapangyarian na éya a lélake.

### *Pinili Na Diyos Du Iligtas Na*

<sup>13</sup> Nadid, sikam a tétotop me a mahal na Diyos, éy mesipag kame a mégpasalamat ta Diyos a palagi dahil dikam. Dahilan éy sapul to sapul, éy pinili kam dén na Diyos a sikam i iligtas naa. Ey gébwat ya ta gimet na Espiritu dikam, da naniwala kam ta katutuhanan. <sup>14</sup> Ey nadid, éy dinulawan na kam to pégpahayag me dikam ta Mahusay a Baheta, monda maging kaguman moy be ti Panginoon tam a Jesu Cristo ta kapangyarian na.

<sup>15</sup> Kanya nadid, a tétotop me, éy manatili kam ta péniwala moya. Sundin moy tu nitoldu me dikam sakay tu nisulat me dikam. <sup>16</sup> Nadid, éy manalangin kame ni Panginoon tam a Jesu Cristo sakay Nama tam a Diyos. Siya i mégmahala dikitam; siya i palagi a mégpatibay ta isip tama; sakay siya i nangatéda dikitam ta pag-asa tam, dahil ta kagbi na dikitam. <sup>17</sup> I panalangin mia, éy patibayén na maka i isip moya ta lalo, a aguman na kam maka, monda mahusay i étanan a gimet moy éy ta kagi moy.

## **3**

<sup>1</sup> Nadid, a tétotop me, éy panalangin moy kame be, monda lumaganap agad i kagi na Diyos, monda tanggapén ya du tolay a kona dikam to éya, a purién de maka be i kagi na Diyos. <sup>2</sup> Panalangin moy kame be a agawén kame na Diyos du medukés a tolay. Da éwan méniwala i étanan a tolay.

<sup>3</sup> Matapat i Panginoon. Patibayén na kam tu isip a talaga, a alagaan na kam ni Satanas. <sup>4</sup> Dahil ta Panginoon, éy mégkatiwala kame dikam, a sundin moy a palagi i étanan a utus me dikam. <sup>5</sup> Nadid, ipaala-ala maka dikam na Diyos i pégmahal naa dikam, sakay ta pégtiyaga ni Cristo.

*Kailangan a Magtarabaho Kitam Ta Kanén*

<sup>6</sup> Nadid, a tétotop me, te utus kame dikam a gébwat ni Panginoon tam a Jesu Cristo: I utus mia, éy paibutén moy dén i maski ti ésiya dikam a metamad a mégtarabaho, sakay ta éwan sumunud to nitoldu me dikam. <sup>7</sup> Da tandaan moy, dapat a ahigén moy tu ugali me to pégiyan me dikam. Ey anya i ugali mia, éy éwan kame metamad, <sup>8</sup> éwan kame inumasa ta maski ti ésiya dikam ta kabuhayan me, éng'wan binayaden me kam ta maski anya a tinanggap me dikam. Aldo éy ta kélép éy nagtarabaho kame monda éwan kame tu kailangan a magabala dikam a magaged ta gastos me. <sup>9</sup> Dahilan ta tungkulin me, éy dapat kame maka a magaged dikam, pero éwan kame sa kona, da gustu me ipeta dikam i mahusay a ugali a monda ahigén moy. <sup>10</sup> Natandaan moy, to pégiyan me dikam, éy niutus me dikam a diyan moy pékanén i metamad a mégtarabaho.

<sup>11</sup> Kanya ipaala-ala me dikam nadid i éya a utus, éy dahilan éy nabaheta me a metamad kan i séngasénganya dikam a mégtarabaho, a basta i tarabaho de kana éy abalaén de du kaguman de a mégtarabaho. <sup>12</sup> Nadid, diden ya a tolay, éy ihatul me dide i kagi a gébwat ni Panginoon Jesu Cristo, a kailangan a magtarabaho side ta pagkain de,

sakay patamaén de tu ugali de. <sup>13</sup> Sakay sikam a étanan, éy diyan kam magsawa a magimet ta mahusay.

<sup>14</sup> Nadid, éng te éwan méniwala sina dikam ta éya a utus ko, éy tandaan moy siya. Paibutén moy siya, monda masanike, a pagsisian na maka tu ketamad na. <sup>15</sup> Pero diyan moy siya ibilang a kalaban moy. Eng'wan, hatulan moy siya, da siya éy bilang top moy.

<sup>16</sup> Nadid i Panginoon tam, éy atdinan na kam a palagi ta kapayapaan, da siya i tagapagpayapaa. Kaguman na kam maka a palagi. <sup>17</sup> Entan moy, sakén a mismo, éy pirmaan ko dén i sulatae, a sakén éy ti Pabloék a nanulat ta éye. Kona se i pénulat kua ta étanan a sulat ko. <sup>18</sup> Kagbian kam maka na Panginoon tam a Jesu Cristo. Ewan dén. Pablo.

# **Bigu a tipan: I mahusay a baheta para ta panahun tam**

## **New Testament in Agta, Casiguran Dumagat**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Casiguran Dumagat Agta (Agta, Casiguran Dumagat)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agta, Casiguran Dumagat

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b43dfa9a-c520-5c01-b2d7-a8bd603586eb